

# BOLETÍN ARCHIVO EPIGRÁFICO



2019 n° 4



BOLETÍN DEL ARCHIVO EPIGRÁFICO  
Boletín del Archivo Epigráfico está dirigido y coordinado por el  
ARCHIVO EPIGRÁFICO DE HISPANIA  
Universidad Complutense de Madrid  
Profesor Aranguren S/N, 28040 Madrid. E  
28040 Madrid  
Teléfono: + 34 913 945714  
[bae.ucm@gmail.com](mailto:bae.ucm@gmail.com)

**Directora:**

Isabel Velázquez Soriano (Universidad Complutense de Madrid)

**Subdirectora:**

M<sup>a</sup> del Rosario Hernando Sobrino (Universidad Complutense de Madrid)

**Secretario:**

David Sevillano López (Universidad Complutense de Madrid)

**Comité Científico Asesor:**

Juan Manuel Abascal Palazón (Universidad de Alicante)

Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez (Universidad Complutense de Madrid)

Paloma Balbín Chamorro (Universidad Complutense de Madrid)

Marisa Bueno Sánchez (Universidad Complutense de Madrid)

Isabel Cervera Fernández (Universidad Autónoma de Madrid)

Estela García Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

David Hernández de la Fuente (Universidad Complutense de Madrid)

Xu Jinjing (Universidad de Salamanca)

Eugenio R. Luján Martínez (Universidad Complutense de Madrid)

Consuelo Marco Martínez (Universidad Complutense de Madrid)

António Marques de Faria (Direcção-Geral do Património Cultural, Portugal)

Fátima Martín Escudero (Universidad Complutense de Madrid)

M<sup>a</sup> Antonia Martínez Núñez (Universidad de Málaga)

Javier de Santiago Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

**Editores:**

Sonia Madrid Medrano (Universidad Complutense de Madrid)

Lara Nebreda Martín (Universidad Complutense de Madrid)

Esteban Ngomo Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

David Sevillano López (Universidad Complutense de Madrid)



ISSN: 2603-9117

Diseño de cubierta: Ignacio Boza González.

Imagen de cubierta: Arqueta califal n<sup>o</sup> inv. 4860 conservada en el Instituto de Valencia de Don Juan. Fotografía de Rodrigo Roé.

## ÍNDICE

ARTÍCULOS	4
Esteban Ngomo Fernández <i>A propósito de Matrubos y los términos de parentesco en celtibérico</i>	5
Sonia Madrid Medrano <i>El epitafio de un presbítero visigodo: AEHTAM 41</i>	16
Javier Llidó Miravé <i>El papel de la epigrafía en la datación de San Pedro de la Nave</i>	26
Sara Sotillo Torquemada <i>“Este signo vence al enemigo”: De la leyenda de Constantino a la Cruz de la Victoria</i>	50
Lara Nebreda Martín <i>Introducción a la epigrafía andalusí</i>	65
Diego Chapinal-Heras <i>Epigrafía política del Epiro II: El Koinon epirota</i>	85
FICHAS EPIGRÁFICAS	108
David Serrano Ordozgoiti <i>Árula de terracota en honor de los lares viales procedente de Els Poblets (Alicante)</i>	109
Rodrigo Moreno Torrero <i>Fuste de columna geminada de la desaparecida iglesia de San Ginés (Toledo)</i>	114
Esteban Ngomo Fernández – David Sevillano-López <i>Dos inscripciones griegas del yacimiento Ai-Khanum, Bactria (Afganistán)</i>	119
Song Zhang – David Sevillano-López <i>El primer registro del nombre de China: La inscripción de He Zun (何尊)</i>	128
NOTICIAS	136
Sara López-Maroto Quiñones <i>Exposición en la Casa de Velázquez: Sendas epigráficas</i>	137
Álvaro Lorenzo Fernández <i>I Workshop Internacional “Los muros parlantes: inscripciones edilicias de la península ibérica y el Mediterráneo”</i>	142
ÍNDICE DE ABREVIATURAS	145

# EXPOSICIÓN EN LA CASA DE VELÁZQUEZ

## *SENDAS EPIGRÁFICAS*

Sara López-Maroto Quiñones  
Universidad Complutense de Madrid  
[salope07@ucm.es](mailto:salope07@ucm.es)

El pasado día 9 de mayo fuimos invitados a asistir a la inauguración de una peculiar exposición organizada por la Casa de Velázquez<sup>1</sup> y llevada a cabo por los artistas de esta sede, la cual lleva por nombre *Sendas Epigráficas* y estará abierta al público del 10 al 29 de mayo de 2019. Esta iniciativa se presenta como colofón al Proyecto LIMITS de la Universidad Complutense de Madrid en conjunción con la Casa de Velázquez, que durante los pasados años 2017-2018 se ha llevado a cabo bajo la dirección de Vincent Debais, Morgane Uberti e Isabel Velázquez Soriano. El plantel de artistas e investigadores que ha hecho posible esta original exposición que, como veremos, aúna investigación científica y talento artístico, son Giovanni Bertelli, Marie Bonnin, Carlos de Castellarnau, Vincent Debais, Sylvain Konyali, Naomi Melville, Andrés Padilla Domene, Morgane Uberti y Paul Vergonjeanne, quienes han tenido desde el principio carta blanca para dejar correr su imaginación e inspirarse en la epigrafía para realizar cada una de las obras que se presentan.

Así pues, en este evento y a la hora acordada dedicó unas palabras, en primer lugar, al director de la Casa de Velázquez, Michel Bertrand, quien presenta la exposición como el resultado de la colaboración entre investigadores y expertos de diferentes ámbitos artísticos, siendo así un buen reflejo de lo que representa la propia Casa: la conjunción entre científicos y artistas, reunidos para un objetivo común. Aprovecha para apuntar, además, la gran cantidad de trabajo que hay detrás de esta muestra visual, que no son otra cosa que dos años de cooperación entre estos dos organismos —la Universidad Complutense de Madrid y la Casa de Velázquez— con el objetivo de revisar y reflexionar sobre los límites de la epigrafía. A continuación, Morgane Uberti incide en esa unión entre la ciencia y la estética, una convergencia que ha dado como resultado las obras tan espectaculares que han creado los artistas mencionados con el apoyo y asesoramiento de los investigadores, quienes a su vez han cuestionado sus postulados a partir de las piezas de arte. Por último, Isabel Velázquez hace un recorrido por las tres sesiones de mesa redonda y debate que han precedido esta exposición, donde se ha estudiado el tiempo, la materia y el signo en las “fronteras” del mundo de las inscripciones, un ámbito interesante en cualquier campo por el material novedoso que alberga. Por otro lado, la exhibición permite hacer las veces de escaparate de la transferencia de resultados de un proyecto que ha culminado de una forma interdisciplinar, donde dos esferas diferentes entre sí como el arte y la ciencia se han unido para mostrar una nueva cara de la epigrafía a través del acercamiento a la misma con otra mirada.

En consecuencia, en *Sendas Epigráficas* se encuentran obras de carácter visual fundamentalmente: pinturas, fotografías, grabados y esculturas, algunas de las cuales se pueden incluso tocar para apreciar el material y los relieves; pero también sorprende el empleo de materiales auditivos y audiovisuales, elementos a la vanguardia de las nuevas tecnologías que llaman la atención por su novedad. Gracias a todos ellos, los cuales van acompañados del título, el nombre del artífice, una breve explicación y una útil leyenda que muestra el material y la técnica empleada, cualquier espectador, ya sea experto o no en la

---

<sup>1</sup> En la página web de esta entidad se puede profundizar en los fondos que contiene esta exposición, enlace que copiamos a continuación: <https://www.casadevelazquez.org/es/novedad/sendas-epigraficas/> [fecha de última consulta: 22/5/2019).

materia, queda, por una parte, fascinado por un trabajo bien ejecutado y, por otra, ilustrado de una u otra forma en esta disciplina. Este aprendizaje viene reforzado por una serie de carteles con texto que van guiando al espectador a través de las antedichas tres sesiones que se realizaron en el marco del proyecto, sirviendo así de resumen y puntos clave de lo que en ellas se discutió para todos aquellos que no tuvieron la suerte de disfrutarlas en persona.

En definitiva, *Sendas Epigráficas* supone un ejemplo claro de los increíbles resultados que se pueden obtener al juntar disciplinas que no suelen trabajar en equipo, provocando la ampliación de conocimientos de ambas partes y creando nuevos focos sobre los que centrar la atención; una exposición que resulta una obra de arte en sí misma enmarcada por un sitio tan especial y acogedor como lo es la Casa de Velázquez.

## Imágenes<sup>2</sup>



Fig. 1. Patio de la Casa de Velázquez con una pieza de la exposición *Sendas Epigráficas* en madera tallada.

---

<sup>2</sup> Todas las fotografías que se muestran a continuación han sido tomadas en el interior de la Casa de Velázquez y son de realización propia.



Fig. 2. Michel Bertrand, Morgane Uberti e Isabel Velázquez (dcha.) en la inauguración de *Sendas Epigráficas* y los artistas artífices de la misma (izda.).



Fig. 3. Fotografía parcial de un cartel de la exposición *Sendas Epigráficas* con texto explicativo.



Fig. 4. Fotografía tomada de una obra de la exposición *Sendas Epigráficas*.



Fig. 5. Público escuchando un elemento auditivo en la exposición *Sendas Epigráficas*.



Fig. 6. Fotografía de la sala de audiovisuales inserta en la exposición *Sendas Epigráficas*.



BAE 2019 nº 4  
ISSN: 2603-9117